



M-Type PREMIUM

Zusatzanleitung

Fadenspannungsplatte  
justieren

**WICHTIG  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN  
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN**

Alle Rechte vorbehalten.

Eigentum der Dürkopp Adler AG und urheberrechtlich geschützt. Jede Wiederverwendung dieser Inhalte, auch in Form von Auszügen, ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Dürkopp Adler AG verboten.

Copyright © Dürkopp Adler AG 2018

---

<b>1</b>	<b>Allgemeine Informationen.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Fadenspannungsplatte justieren .....</b>	<b>4</b>
2.1	Maschine einstellen .....	4
2.2	Spannungsplatte justieren .....	5
2.2.1	Spannungsplatte mit Schmidt MST-2000 justieren.....	5
2.2.2	Spannungsplatte mit mechanischer Fadenwaage justieren .....	7
2.3	Justierte Fadenspannung kontrollieren .....	8
2.3.1	Justierte Fadenspannung mit Schmidt MST-2000 kontrollieren ...	8
2.3.2	Justierte Fadenspannung mit mechanischer Fadenwaage kontrollieren .....	10



## 1 Allgemeine Informationen

Diese Zusatzanleitung beschreibt die Einstellung der Fadenspannungsplatte für die Unterklassen:

Klasse	Unterklasse
667	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 667-180912</li> <li>• 667-180932</li> </ul>
669	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 669-180912</li> </ul>
867	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 867-190922-M</li> <li>• 867-190929-M</li> <li>• 867-190942-M</li> <li>• 867-190945-M</li> <li>• 867-290942-M</li> <li>• 867-290945-M</li> </ul>
868	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 868-190922-M</li> <li>• 868-290922-M</li> </ul>
869	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 869-180922-M</li> <li>• 869-280922-M</li> </ul>
878	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 878-160722-M</li> <li>• 878-260722-M</li> </ul>

Die Einstellung wird für die 1-Nadel-Maschinen beschrieben und ist für die 2-Nadel-Maschinen analog vorzunehmen.

### Benötigte Werkzeuge/Materialien/Software

Um die Fadenspannungsplatte zu justieren, benötigen Sie folgende Komponenten:

- Faden: **Serafil 30 schwarz**
- Fadenwaage (vorzugsweise **Schmidt MST-2000**)
- Siegelack
- Arretierstift
- Schlitz-Schraubendreher
- 10 mm Maulschlüssel
- Metallplatte (für **Schmidt MST-2000**)
- Schraubzwinge (für **Schmidt MST-2000**)
- Software-Version **4.27** oder höher



### Information

Für das genaueste Messergebnis empfehlen wir, die Fadenwaage **Schmidt MST-2000** zu nutzen.

## 2 Fadenspannungsplatte justieren

### Vorbereitung für die Justierung mit Schmidt MST-2000

Eine blanke Metallplatte (z. B. 6 mm Aluminium) mit Schraubzwingen links neben der Maschine auf der Tischplatte anbringen.

Die Fadenwaage mit dem Saugnapf-Fuß so auf der Metallplatte aufstellen, dass der Nähfaden, aus dem Fadenhebel kommend, horizontal und vertikal mit den Fadenführungen der Fadenwaage fluchtet.



### Wichtig

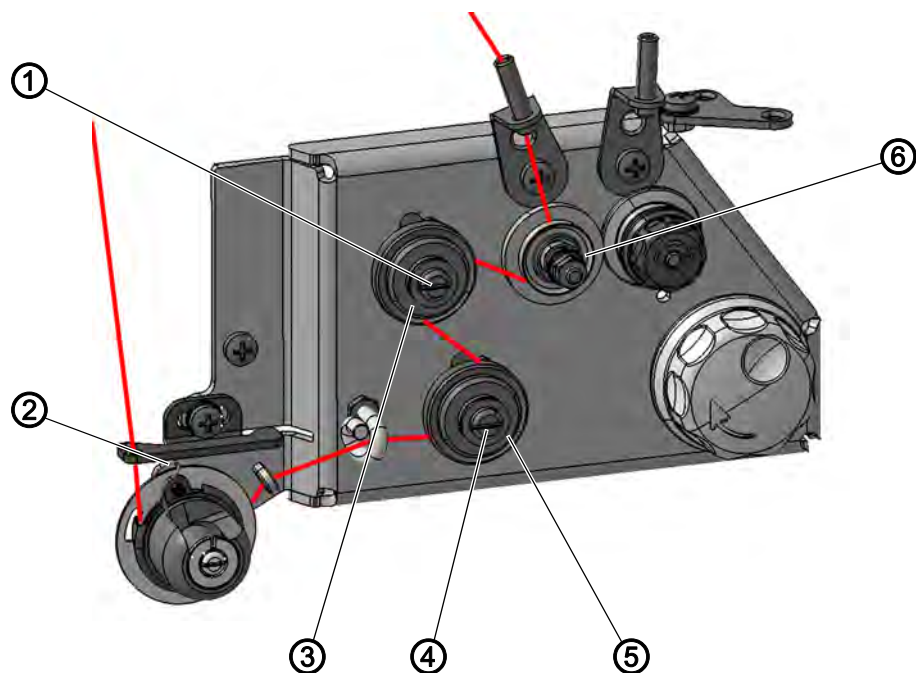
Faden **Serafil 30 schwarz** zum Einstellen der Fadenspannungsplatte verwenden.

**cw** = im Uhrzeigersinn drehen

**ccw** = gegen den Uhrzeigersinn drehen

### 2.1 Maschine einstellen

Abb. 1: Maschine einstellen



- (1) - Konterschraube
- (2) - Fadenanzugsfeder
- (3) - Anschlagschraube

- (4) - Konterschraube
- (5) - Anschlagschraube
- (6) - Vorspannung



So stellen Sie die Maschine ein:

1. Maschine einschalten.



2. Serviceroutine *Service* > *Einstellungen* > *Fad.Spg.Oben* aufrufen (📖 *Serviceanleitung*).

↪ Über die Software werden die notwendigen Voreinstellungen an der Maschine ausgeführt.

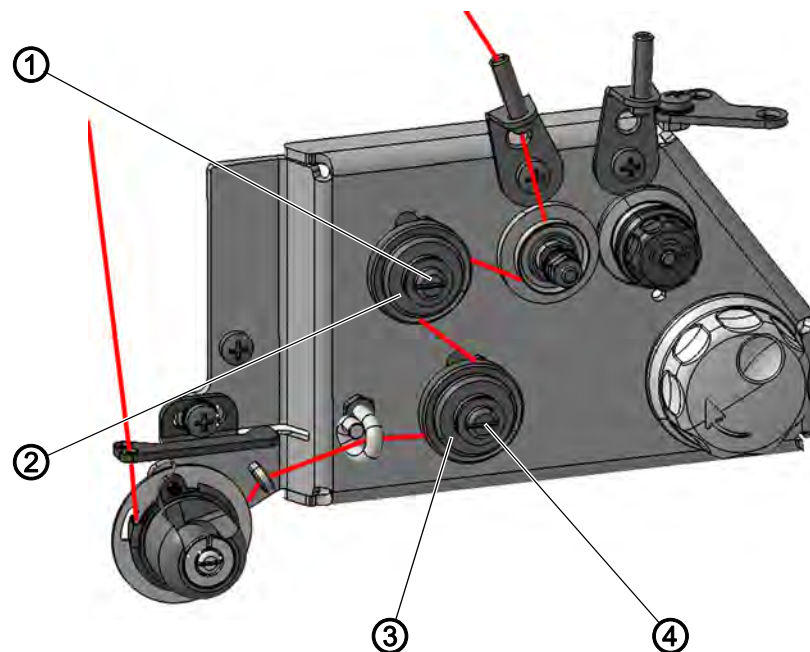


3. Fadenspannung Stufe 2 einstellen (50%).
  4. Maschine in Position 1 arretieren (Handradstellung 0°).
  5. Fadenanzugsfeder aus dem Wirkungsbereich herausstellen (cw).
  6. Konterschrauben (1) und (4) lösen.
  7. Anschlagschrauben (3) und (5) herausdrehen (ccw).
  8. Vorspannung (6) auf eine Spannkraft von 20 cN stellen.
- ↪ Die Fadenspannung darf durch die Vorspannung nicht wesentlich beeinträchtigt werden.

## 2.2 Spannungsplatte justieren

### 2.2.1 Spannungsplatte mit Schmidt MST-2000 justieren

Abb. 2: Spannungsplatte justieren (1)



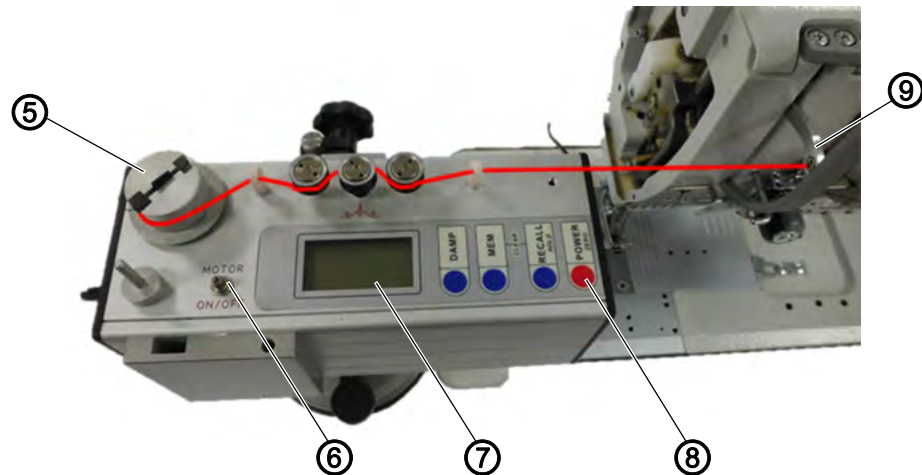
- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| (1) - Konterschraube    | (3) - Anschlagsschraube |
| (2) - Anschlagsschraube | (4) - Konterschraube    |



So justieren Sie die Spannungsplatte:

1. Nadelfaden wie oben dargestellt einfädeln.

Abb. 3: Spannungsplatte justieren (2)



- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| (5) - Spuler       | (8) - POWER      |
| (6) - Motor ON/OFF | (9) - Fadenhebel |
| (7) - Display      |                  |



2. Nadelfaden durch den Fadenhebel (9) und die Fadenführungen der Fadenwaage fädeln und am Spuler (5) einklemmen.
3. Mit POWER (8) die Fadenwaage aktivieren.
4. Mit Motor ON/OFF (6) den Spuler (5) starten.
5. Anschlagschraube (2) so weit eindrehen (cw), dass die Spannung steigt, ihren Spitzenwert erreicht und dann wieder abfällt.
- ↳ Der Spannungswert wird auf dem Display (7) angezeigt.
6. Wenn die Spannung beim Eindrehen (cw) der Anschlagschraube (2) fällt, die Spannung auf  $450 \pm 10$  cN (im Mittel) einstellen.
7. Anschlagschraube (2) mit der Konterschraube (1) kontern.



**Wichtig**

Die Anschlagschraube (2) während des Konterns mit einem 10 mm Maulschlüssel fixieren, so dass sie sich nicht verdreht.

8. Fadenspannung kontrollieren und falls nötig nachjustieren.
9. Anschlagschraube (3) so weit eindrehen (cw), dass die Spannung steigt, ihren Spitzenwert erreicht und dann wieder abfällt.
- ↳ Der Spannungswert wird auf dem Display (7) angezeigt.
10. Wenn die Spannung beim Eindrehen (cw) der Anschlagschraube (3) fällt, die Spannung auf  $720 \pm 50$  cN (im Mittel) einstellen.
11. Anschlagschraube (3) mit der Konterschraube (4) kontern.



**Wichtig**

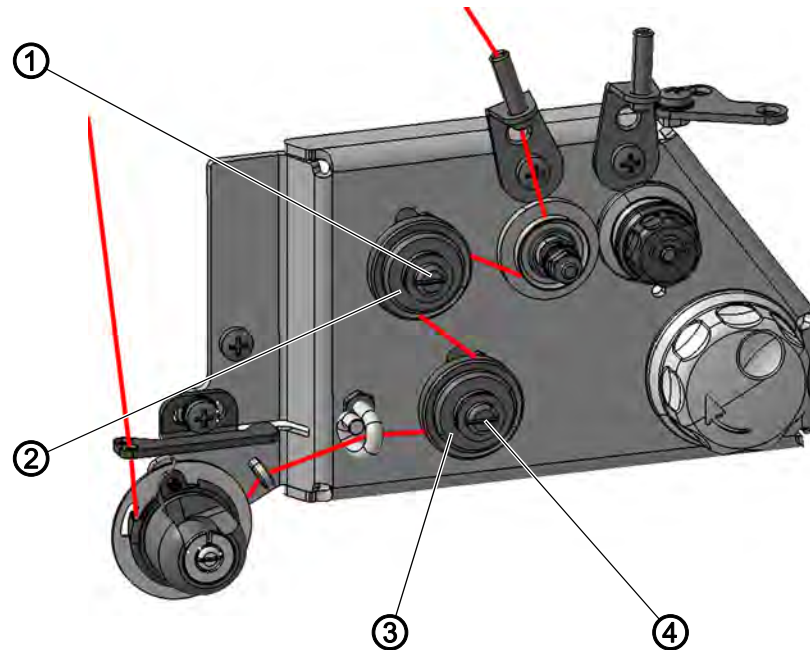
Die Anschlagschraube (3) während des Konterns mit einem 10 mm Maulschlüssel fixieren, so dass sie sich nicht verdreht.

12. Fadenspannung kontrollieren und falls nötig nachjustieren.



## 2.2.2 Spannungsplatte mit mechanischer Fadenwaage justieren

Abb. 4: Spannungsplatte justieren (1)



(1) - Konterschraube  
(2) - Anschlagschraube

(3) - Anschlagschraube  
(4) - Konterschraube



So justieren Sie die Spannungsplatte:

1. Nadelfaden wie oben dargestellt einfädeln.
2. Nadelfaden durch den Fadenhebel und die Fadenwaage fädeln.
3. Faden mit **gleichmäßiger Geschwindigkeit** nach links ziehen.



### Wichtig

Der Faden muss **waagrecht** abgezogen werden.

4. Anschlagschraube (2) so weit eindrehen (cw), dass die Spannung steigt, ihren Spitzenwert erreicht und dann wieder abfällt.
5. Wenn die Spannung beim Eindrehen (cw) der Anschlagsschraube (2) fällt, die Spannung auf  $450 \pm 10$  cN einstellen.
6. Anschlagsschraube (2) mit der Konterschraube (1) kontern.



### Wichtig

Die Anschlagsschraube (2) während des Konterns mit einem 10 mm Maulschlüssel fixieren, so dass sie sich nicht verdreht.

7. Fadenspannung kontrollieren und falls nötig nachjustieren.
8. Anschlagsschraube (3) so weit eindrehen (cw), dass die Spannung steigt, ihren Spitzenwert erreicht und dann wieder abfällt.
9. Wenn die Spannung beim Eindrehen (cw) der Anschlagsschraube (3) fällt, die Spannung auf  $720 \pm 50$  cN einstellen.
10. Anschlagsschraube (3) mit der Konterschraube (4) kontern.



**Wichtig**

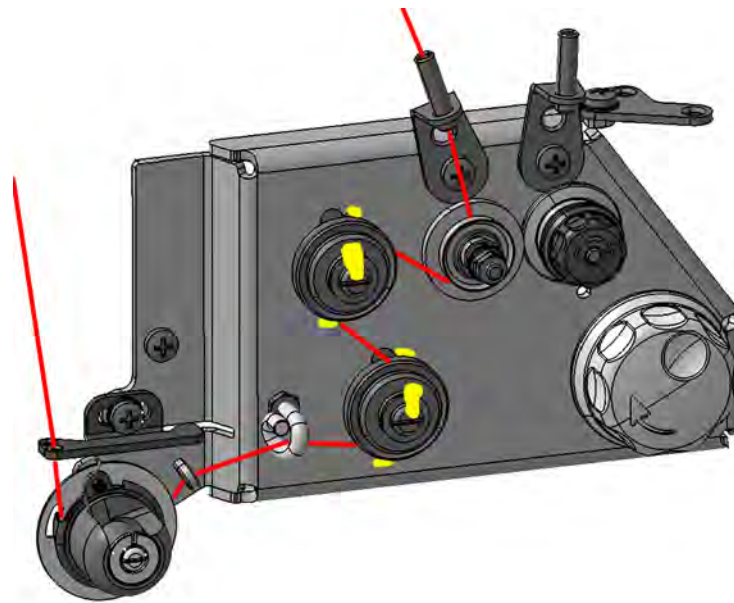
Die Anschlagsschraube (3) während des Konterns mit einem 10 mm Maulschlüssel fixieren, so dass sie sich nicht verdreht.

11. Fadenspannung kontrollieren und falls nötig nachjustieren.

**2.3 Justierte Fadenspannung kontrollieren**

**2.3.1 Justierte Fadenspannung mit Schmidt MST-2000 kontrollieren**

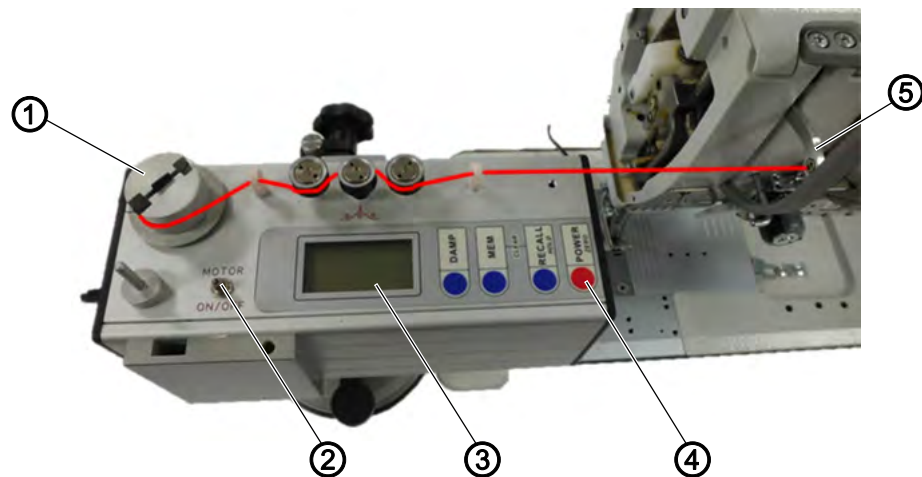
Abb. 5: Justierte Fadenspannung kontrollieren (1)



So kontrollieren Sie die justierte Fadenspannung:

1. Nadelfaden wie oben dargestellt einfädeln.

Abb. 6: Justierte Fadenspannung kontrollieren (2)



- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| (1) - Spuler       | (4) - POWER      |
| (2) - Motor ON/OFF | (5) - Fadenhebel |
| (3) - Display      |                  |



2. Nadelfaden durch den Fadenhebel (5) und die Fadenführungen der Fadenwaage fädeln und am Spuler (1) einklemmen.
3. Mit POWER (4) die Fadenwaage und das Display (3) aktivieren.
4. Mit Motor ON/OFF (2) den Motor der Fadenwaage aktivieren.




5. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 1 (**1%**) stellen.
  - ↪ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $190 \pm 12$  cN (im Mittel) ergeben.
6. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 2 (**50%**) stellen.
  - ↪ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $720 \pm 50$  cN (im Mittel) ergeben.
7. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 3 (**99%**) stellen.
  - ↪ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $1600 \pm 100$  cN (im Mittel) ergeben.



### Wichtig

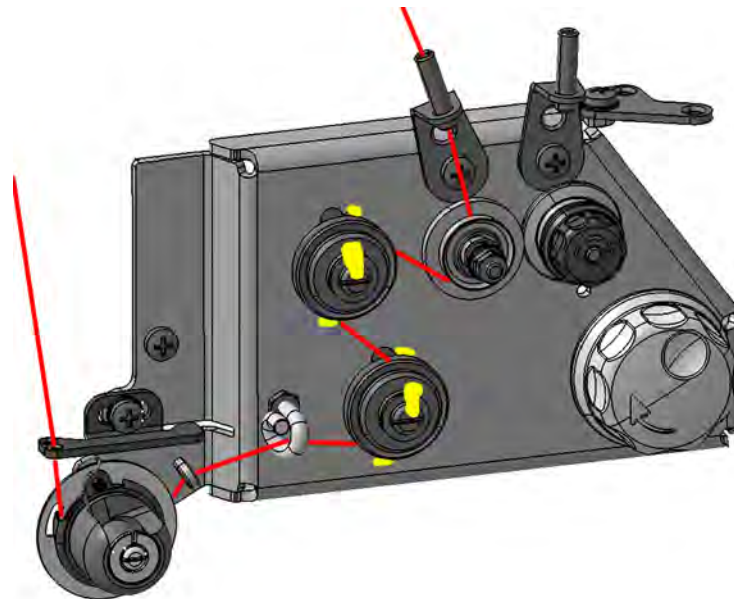
Nach Abschluss der Einstellungen müssen die Magnete und die 4 Muttern, die die Magnete an der Fadenspannungsplatte fixieren, mit Siegelack versiegelt werden (siehe Abbildung 5).



8. Arretierstift aus der Maschine entfernen.
9. Nadelfaden aus der Fadenwaage entfernen.
10. Fadenwaage entfernen.
11. Fadenanzugsfeder wieder für den Nähbetrieb einstellen (ccw,  Serviceanleitung, Kapitel **Fadenanzugsfeder einstellen**).
12. Nadelfaden einfädeln.
13. Serviceroutine beenden.
  - ↪ Die Maschine ist nähbereit.

### 2.3.2 Justierte Fadenspannung mit mechanischer Fadenwaage kontrollieren

Abb. 7: Justierte Fadenspannung kontrollieren (1)



So kontrollieren Sie die justierte Fadenspannung:

1. Nadelfaden wie oben dargestellt einfädeln.
2. Nadelfaden durch den Fadenhebel und die Fadenwaage fädeln.
3. Faden mit **gleichmäßiger Geschwindigkeit** nach links ziehen.



#### Wichtig

Der Faden muss **waagrecht** abgezogen werden.



4. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 1 (**1%**) stellen.  
↳ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $190 \pm 12$  cN ergeben.
5. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 2 (**50%**) stellen.  
↳ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $720 \pm 50$  cN ergeben.
6. Fadenspannung am Bedienfeld auf Stufe 3 (**99%**) stellen.  
↳ An der Fadenwaage soll sich eine Spannung von  $1600 \pm 100$  cN ergeben.





#### Wichtig

Nach Abschluss der Einstellungen müssen die Magnete und die 4 Muttern, die die Magnete an der Fadenspannungsplatte fixieren, mit Siegelack versiegelt werden (siehe Abbildung 7).



7. Arretierstift aus der Maschine entfernen.
8. Nadelfaden aus der Fadenwaage entfernen.
9. Fadenwaage entfernen.

10. Fadenanzugsfeder wieder für den Nähbetrieb einstellen (ccw,  *Serviceanleitung*, Kapitel **Fadenanzugsfeder einstellen**).
11. Nadelfaden einfädeln.
12. Serviceroutine beenden.
-  Die Maschine ist nähbereit.







DÜRKOPP ADLER AG  
Potsdamer Str. 190  
33719 Bielefeld  
Germany  
Phone: +49 (0) 521 925 00  
E-Mail: [service@duerkopp-adler.com](mailto:service@duerkopp-adler.com)  
[www.duerkopp-adler.com](http://www.duerkopp-adler.com)